

Čtveřice českých a německých umělekyně tvořila originální díla v Augustusburgu

16.1.2026 - Jitka Čmoková | Krajský úřad Karlovarského kraje

Kreativci z karlovarsko-saského regionu upevnili přeshraniční kulturní spolupráci na společné týdenní umělecké rezidenci s názvem „Hranice a mosty“, kterou ke konci roku v Augustusburgu zrealizovalo Krajské inovační centrum Karlovarského kraje (KIC KK). Podařilo se jim vytvořit díla, jež kombinují tradiční umělecké a řemeslné techniky a materiály (krajku, sklo, textil, malbu, vyšívání) s digitálními technologiemi (gravírování, 3D tisk). Některá z nich budou k vidění i na dalších výstavách v karlovarském regionu.

„Projekt Crossborder Creatives, který odstartoval v loňském roce a zahrnoval networkingová setkání, výstavy nebo prezentace, jsme touto uměleckou rezidencí úspěšně zakončili,“ informuje Štěpánka Kolesnyk Pitterová, vedoucí sekce pro kulturní a kreativní odvětví KIC KK a zároveň kurátorka regionální Galerie kreativců. „Česko-německá spolupráce v příhraničním regionu je dlouhodobě oblíbená a lokální kreativci z obou stran hranice získávají díky podobným aktivitám i mezinárodní zkušenosti. Navíc vznikají nová, zcela originální díla, která využívají i moderní technologie.“ Projekt dal příležitost i umělkyním s dětmi – hned dvě z účastnic si své ratolesti vzaly s sebou a pracovaly společně s nimi.

Umělkyně tvořily v unikátním prostoru Lehngericht Augustusburg, který propojuje historický objekt v srdci města s moderním „digital makerspace“ (otevřenou dílnou zaměřenou na digitální technologie a přístupnou široké veřejnosti). Provozuje jej spolek auf weiter flur e.V., který cílí na podporu a propojení umění, technologie a komunity. Během jediného týdne tady vznikla díla s gravírovanou krajkou do skla a břidlice (pod názvem „Na prubířském kameni“, autorka Pavla Vargová, edukátorka z Interaktivní galerie Becherova vila), dále textilní tvorba s využitím 3D tisku (Sandra Cienkowski z Lipska pod názvem „Vlákna napříč hranicemi“) a nebo vyšívané portréty z textilní historie (Karina Liutaia z Bambergu pod názvem „Hraniční stehy“). Markéta Donátová z Karlových Varů, která tvoří společně se svými dětmi Mikolášem a Medou pod názvem Sudeťačka a kolektiv, si zvolila téma „Deep from our hearts“ a vytvořili velkoformátový obraz o velikosti 2,5 metru. Pavla Vargová navíc pro závěrečnou vernisáž vytvořila z břidlice malé brože s tradiční krušnohorskou krajkou, které si mohli návštěvníci výstavy dotvořit zlatou nebo stříbrnou akrylovou fixou a odnést s sebou.

Kreativkyně měly k dispozici nejmodernější technologie a vybavení – laserové řezačky, 3D tiskárny, plottery i digitální vyšívací stroj. „Umělecká rezidence v německém Augustusburgu pro mě byla neskutečně obohacujícím zážitkem,“ hodnotí svou účast Pavla Vargová. „Vše bylo úžasné – dvě nádherné budovy propojené zahradou s pohádkovým hradem, a stejně tak i vstřícnost organizátorek celého programu, které byly otevřené všem nápadům. Velice ráda jsem svou výtvarnou tvorbou přispěla k tematickému propojení obou příhraničních regionů, a zároveň získala cenné zkušenosti a nové přátele.“

S obdobným nadšením se o své účasti vyjadřuje i druhá umělkyně Markéta Donátová: „Rezidence v Augustusburgu byla velice přínosným zážitkem nejen pro mne, ale také pro mé děti, se kterými společně tvoříme. Technologický prostor byl perfektně vybaven různými současnými i tradičními přístroji a během našeho působení fungoval v běžném režimu jako hojně navštěvované komunitní centrum, což z celého místa vytváří velmi otevřený, neobvyklý a vysoce kvalitní koncept plný inspirace pro všechny přítomné.“

K celkové atmosféře a inspirativnímu prostředí významně přispěla možnost nasát běžný chod komunitního centra, kde se v průběhu týdne konala řada workshopů. „Důležitým propojovacím prvkem bylo i společné vaření v kuchyni, která se nachází přímo v objektu, a dále možnost zúčastnit se tanečního večera,” shodují se umělkyně. „Všechny kreativkyně pracovaly s geniem loci příhraničí s akcentem na vše, co spojuje české a německé umělce,” popisuje atmosféru rezidence Kamila Krupičková, zástupkyně ředitele KIC KK. „Projekt dokázal, že umění a technologie mohou společně vytvářet mosty jak mezi zeměmi a jejich kulturami, tak mezi generacemi.“

Veřejná vernisáž uměleckých děl a jejich prezentace samotnými autorkami se uskutečnila poslední den rezidence a obě díla českých autorek tady zůstanou několik týdnů vystavena. Pavla Vargová poté svou gravírovanou krajku do skla a břidlice „Na prubířském kameni” plánuje zařadit do chystané výstavy v karlovarské Galerii Drahomíra, takže možnost vidět jej bude mít i široká veřejnost na české straně.

(TZ - KIC, fotografie Pavel Sedláček)

<https://www.kr-karlovarsky.cz/aktuality/ctverice-ceskych-nemeckych-umelkyn-tvorila-originalni-dila-v-augustusburgu>